

CROWN

# Manual del operador





## Instrucciones originales

Todos los derechos reservados bajo las convenciones internacionales y panamericanas sobre los derechos de autor. © 1996-2022 Crown Equipment Corp.



## Información general

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>Debe estar capacitado</b>               | <b>10</b> |
| Uso previsto del equipo                    | 11        |
| Manuales de funcionamiento                 | 11        |
| <b>Descripción general de los símbolos</b> | <b>12</b> |
| Descripción general del formato del texto  | 13        |
| <b>Mensajes de seguridad</b>               | <b>14</b> |
| <b>Conozca los peligros</b>                | <b>16</b> |



## Su montacargas

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>Su montacargas trilateral</b>           | <b>24</b> |
| <b>Descripción general del montacargas</b> | <b>26</b> |
| <b>Capacidad y centro de carga</b>         | <b>32</b> |
| Capacidad del montacargas                  | 33        |
| <b>Placa de capacidad</b>                  | <b>34</b> |
| Lectura de la placa de capacidad           | 36        |
| Placas de capacidad para accesorios        | 37        |



## Operación del equipo

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| <b>Encendido y apagado</b>             | <b>38</b> |
| Encendido del montacargas con llave    | 38        |
| Apagado del equipo con llave           | 38        |
| Encendido del equipo con el display    | 39        |
| Apagado del equipo con el display      | 39        |
| Desconexión de emergencia              | 40        |
| <b>Descripción general del display</b> | <b>42</b> |
| <b>Display</b>                         | <b>46</b> |
| Widgets                                | 46        |
| Lista de inspección de seguridad       | 48        |
| Recordatorios de seguridad             | 49        |
| <b>Opciones de InfoLink</b>            | <b>50</b> |
| Equipo bloqueado                       | 50        |
| Mensajería bidireccional               | 51        |
| Detección de impactos                  | 52        |
| Dynamic Coaching                       | 53        |
| <b>Postura de trabajo</b>              | <b>54</b> |
| Arnés y cuerda                         | 54        |
| Postura de trabajo (sentado)           | 56        |
| Postura de trabajo (de pie)            | 57        |
| Sensores de manos                      | 58        |
| Pedal de presencia del operador        | 58        |
| Retrovisor ajustable                   | 59        |
| Puertas laterales                      | 61        |
| Opción de riel delantero estrecho      | 61        |

*Continúa en la página siguiente...*



## **Operación del equipo**

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| <b>Asiento y reposabrazos</b>           | <b>62</b> |
| Ajuste del asiento MoveControl          | 62        |
| Ajuste del reposabrazos giratorio       | 63        |
| El reposabrazos plegable                | 63        |
| <b>Frenado</b>                          | <b>64</b> |
| Freno de estacionamiento                | 64        |
| Frenado                                 | 65        |
| <b>Desplazamiento</b>                   | <b>66</b> |
| Velocidad y sentido de desplazamiento   | 68        |
| Contramarcha                            | 69        |
| Bocina                                  | 69        |
| <b>Dirección</b>                        | <b>70</b> |
| <b>Manipulación de cargas</b>           | <b>72</b> |
| Subida y bajada principales             | 74        |
| Subida y bajada auxiliares              | 75        |
| Traversa                                | 76        |
| Pivote                                  | 76        |
| Traversa manual                         | 77        |
| <b>Opción de manipulación de cargas</b> | <b>78</b> |
| Función de anulación                    | 78        |
| Horquillas telescópicas                 | 79        |
| Inclinación                             | 79        |



## Operación del equipo

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| <b>Opciones adicionales</b>               | <b>80</b>  |
| Monitor de datos de capacidad             | 84         |
| Sistema de detección de peatones          | 86         |
| Sistema Auto Fence                        | 88         |
| Auto Positioning System                   | 90         |
| Opción de cámaras frigoríficas            | 92         |
| <b>Cabina de cámaras frigoríficas</b>     | <b>94</b>  |
| Entrada y salida de la cabina             | 94         |
| Salida de la cabina en caso de emergencia | 95         |
| <b>Depende de usted</b>                   | <b>96</b>  |
| <b>Controles de seguridad diarios</b>     | <b>102</b> |

*Continúa en la página siguiente...*



## Fuentes de alimentación

|                                                |            |
|------------------------------------------------|------------|
| <b>Fuentes de alimentación</b>                 | <b>106</b> |
| Trabajo con fuentes de alimentación            | 106        |
| Estado de las fuentes de alimentación          | 108        |
| <b>Carga de las fuentes de alimentación</b>    | <b>110</b> |
| Carga de una batería de ácido-plomo líquido    | 110        |
| Carga de una batería de iones de litio V-Force | 110        |
| <b>Baterías de ácido-plomo líquido</b>         | <b>112</b> |
| Extracción de la batería                       | 113        |
| Instalación de la batería                      | 114        |



## Etiquetas de seguridad

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| <b>Etiquetas de seguridad</b> | <b>116</b> |
|-------------------------------|------------|





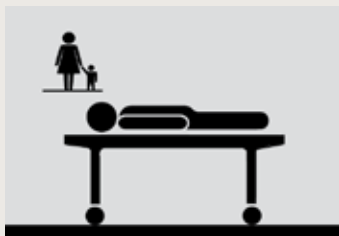
## ADVERTENCIA



### Debe estar capacitado y certificado

Solo los operadores capacitados pueden manejar vehículos industriales motorizados.

Su empleador debe capacitarlo y asegurarse de que usted esté cualificado para operar este vehículo industrial motorizado. (OSHA §1910.178, Rev. 1999)



**Podría morir o resultar gravemente herido** si no está capacitado para trabajar con este montacargas.

**No conduzca este equipo** hasta que su empleador le proporcione la capacitación y certificación que necesita.

## **Uso previsto del montacargas**

El montacargas trilateral está diseñado para transportar, apilar y recoger cargas, además de preparar pedidos. Use el montacargas en pisos planos y nivelados.

El montacargas no dispone de autorización para trabajar en vías públicas.

## **Manuales de funcionamiento**

Hay dos manuales distintos para este montacargas, el manual del operador y el del propietario. Estos manuales son válidos para los siguientes modelos de montacargas:

- TSP 1000
- TSP 1500

**El Manual del operador** contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento, así como información general sobre el montacargas. Está diseñado para complementar la capacitación del operador y servir como referencia para el futuro.

El operador puede ser cualquier persona con autorización para usar este equipo. Consulte las normas locales, regionales, nacionales o internacionales para conocer las normas de funcionamiento.

**El Manual del propietario** contiene la responsabilidad del propietario, así como la información necesaria para mantener, almacenar o transportar el equipo.

El propietario es cualquier persona que posea, alquile, sea responsable o autorice el uso del equipo a terceros.

## Descripción general de los símbolos

En la descripción general de los símbolos se explican los principales elementos que se utilizan en el manual.

| Símbolo                                                                           | Tipo                      | Qué significa                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------|
|  | Puntos de leyenda         | Etiquetado de características del producto |
|  | Marcas de colisión rojas  | Indica lesiones personales                 |
|  | Marcas de colisión negras | Indica daños en el producto                |

## Descripción general del formato del texto

En la descripción general del formato del texto se explican los principales elementos de texto que se usan en el manual.

| Estilo de texto      | Tipo                              | Qué significa                                     |
|----------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b><i>Inicio</i></b> | <b>Texto en cursiva y negrita</b> | Texto como aparece en la pantalla                 |
| <i>Por ejemplo:</i>  | <b>Texto en cursiva</b>           | Ejemplos explicativos                             |
| 1.<br>2.             | <b>Pasos de trabajo</b>           | Pasos que deben realizarse en un orden específico |
| ▪                    | <b>Viñetas</b>                    | Muestra una lista                                 |

## Mensajes de seguridad

Este manual del operador contiene información importante sobre el equipo y cómo usarlo correctamente. Los mensajes de seguridad proporcionan instrucciones sobre posibles situaciones peligrosas, cómo evitarlas y las consecuencias de no hacerlo.

Siga todas las instrucciones y obedezca todos los avisos de seguridad en los manuales y en el equipo.

El manejo seguro del equipo depende de usted.

### Peligro

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### Advertencia

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



### **Precaución**

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas, o daños al producto.



## ⚠ Peligro

Si cae desde una plataforma elevada, puede sufrir heridas graves o la muerte.

- Baje las puertas y mantenga el cuerpo entero dentro del compartimento del operador.
- Use el arnés y la cuerda siempre que esté trabajando con una puerta lateral abierta o un riel delantero estrecho.

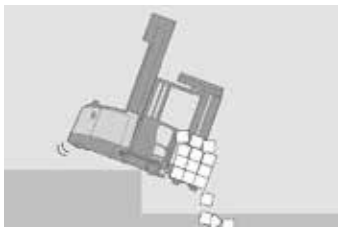


## ⚠ Advertencia

**Mantenga despejada la plataforma del operador**

Los objetos en la plataforma podrían hacerle tropezar y afectar el funcionamiento del montacargas.

Mantenga siempre despejado el compartimento del operador.

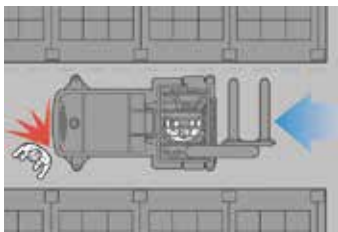


## **! Advertencia**

### **Evite caídas y vuelcos**

Las caídas desde los muelles y los vuelcos son accidentes muy graves en los que podría resultar aplastado o incluso morir.

- La mejor forma de prevenir lesiones es conocer el área en la que se encuentra en todo momento. No hay ninguna forma de evitar una lesión durante un vuelco o una caída de un muelle.
- Manténgase alejado del borde de los muelles y las rampas.
- Al salir del pasillo, mantenga la plataforma y las horquillas cerca del suelo.



## **! Advertencia**

### **Manténgase alerta**

Debe tener el mismo cuidado con el viaje guiado que con el viaje manual.

- Arranque despacio y mire por donde va.
- Siempre esté listo para controlar la dirección de manera manual.
- Asegúrese de que el camino esté despejado y que no sobresalga nada de un estante.



## ⚠ Advertencia

**Las partes del cuerpo que sobresalgan del compartimento del operador pueden resultar aplastadas o incluso ser seccionadas**

- Mantenga la cabeza, brazos, manos, piernas y pies dentro del compartimento del operador.
- Detenga el montacargas por completo antes de bajarse.

## **Use el montacargas de manera segura**

No se ponga en peligro a usted mismo ni a los demás.

- No permita que nadie se acerque al equipo.
- No lleve pasajeros en el montacargas. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- No permanezca debajo o cerca de las horquillas.

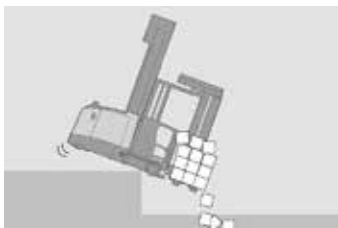


## ⚠ Advertencia

### **Asegúrese de que los frenos funcionen**

Si en cualquier momento la distancia de frenado le parece demasiado larga, no conduzca el montacargas.

Informe a su supervisor.



## **Advertencia**

### **Evite volcar**

Las cargas colocadas en el frente o al costado de un pallet o contenedor pueden causar un vuelco.

- Conozca la capacidad de carga de su montacargas. No exceda la capacidad mostrada en la placa de capacidad del equipo.
- Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme y centrada sobre las horquillas.
- Asegúrese de que la carga que esté moviendo sea estable.
- Asegure la carga. Asegúrese de que la carga esté apoyada contra la cara vertical de las horquillas o el respaldo de carga.
- No exceda la distancia máxima del centro de carga ni la altura de levante.

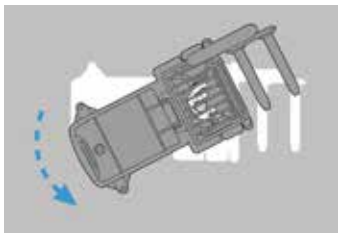


## ⚠ Advertencia

### Las distracciones pueden causar accidentes

Usted o las personas a su alrededor pueden resultar gravemente heridos.

- Vigile en todo momento la zona que lo rodea y mire hacia dónde va.
- Usted u otras personas podrían quedar inmovilizados o aplastados si chocan contra objetos fijos.
- Reduzca la velocidad en zonas muy transitadas.
- Nunca use teléfonos móviles ni otros dispositivos similares mientras conduce el montacargas.

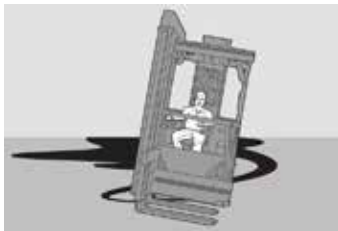


## **Advertencia**

### **Evite que se produzcan colisiones con objetos u otras personas**

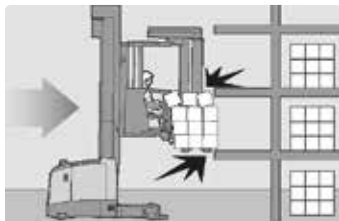
Cuando se giran las horquillas, la unidad motriz se abre en la dirección opuesta.

- Asegúrese de que haya suficiente espacio.
- Mantenga manos y pies en el compartimento del operador.
- Gire con cuidado y lentamente.
- Tenga cuidado con las personas que lo rodean.



### **Mantenga el equipo bajo control**

- Reduzca la velocidad si ve suciedad o líquidos en el suelo.
- No pase por encima de objetos en el suelo.
- Tenga cuidado y prepárese para una distancia de frenado mayor.



## ⚠ Advertencia

### Verifique la posición de las horquillas y los pallets

- Tenga cuidado al usar las operaciones de travesa, pivote u otras.
- Antes de pivotar una carga, asegúrese de que no se introduzca ni se meta en el compartimento del operador.
- Realice todas las operaciones hidráulicas con suavidad.
- Asegúrese de que las horquillas estén inclinadas correctamente y a la altura de levante adecuada para entrar en el pallet.
- Asegúrese de que la vía de las horquillas y la carga esté despejada.



## ⚠ Advertencia

### Tenga cuidado con los obstáculos elevados.

El equipo puede volcar y provocar lesiones graves o incluso la muerte.

- Tenga cuidado al trasladarse cerca de obstáculos, como tuberías, conductos, puertas, estanterías o techos bajos.
- Tenga cuidado al usar la función de anulación.

## **Advertencia**

### **Compruebe el tamaño y tipo de la batería**

Una batería incorrecta puede afectar al manejo y a la estabilidad del equipo y causar un accidente.

Asegúrese de utilizar una batería con el tamaño, tipo y peso correcto.

### **Compruebe el sistema de retención de batería**

Las baterías no aseguradas pueden deslizarse y caerse del equipo.

Asegúrese de que todos los sistemas de retención de batería estén instalados antes de utilizar el montacargas.

## **Advertencia**

### **No confíe en la función automática para controlar el montacargas.**

Un montacargas en movimiento puede causar heridas graves o la muerte. Siempre deténgase por completo y compruebe que no haya peatones antes de cruzar una intersección.



## **Advertencia**

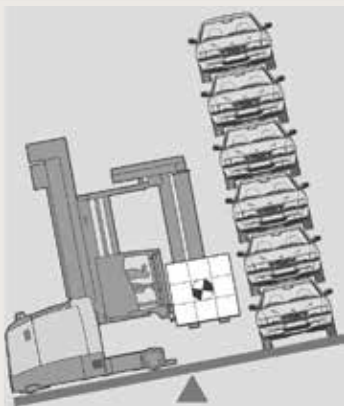
**Las partes del cuerpo que sobresalgan del compartimento del operador pueden resultar aplastadas o incluso ser seccionadas**

- Mantenga la cabeza, brazos, manos, piernas y pies dentro del compartimento del operador.
- Detenga el montacargas por completo antes de bajarse.

## **Use el montacargas de manera segura**

No se ponga en peligro a usted mismo ni a los demás.

- No permita que nadie se acerque al equipo.
- No lleve pasajeros en el montacargas. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- No permanezca debajo o cerca de las horquillas.



## **El montacargas no es un automóvil**

Si está cargado, puede pesar más que seis automóviles.

- No gira de la misma forma.
- No frena de igual forma.
- Ni acelera de la misma forma.

### **Asegúrese de estar listo**

- Asegúrese de que comprende cómo funciona el equipo y los riesgos que implica.
- Asegúrese de que tiene las manos y el calzado limpios y secos. Use ropa adecuada para trabajar.
- No conduzca el equipo si tiene alguna duda.

### **Asegúrese de que el montacargas esté listo**

Revise el montacargas antes de usarlo. Consulte **Control de seguridad diario** en la página 102 para obtener información sobre cómo realizar la inspección.

Si el equipo no funciona correctamente o está dañado, no lo use. Informe a su supervisor.

**Nota:** Los equipos de aspecto similar pueden ser diferentes. Tenga cuidado, ya que los equipos que se parecen al suyo pueden no tener los mismos controles, funciones u opciones.

### **Tenga cuidado con las personas**

- Mantenga a otras personas lejos del equipo cuando esté trabajando.
- No lleve pasajeros en el montacargas. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones.



## Montacargas trilateral

- 1 Mástil principal
- 2 Protector superior
- 3 Luces de trabajo
- 4 Arnés del operador  
\*Consulte Arnés y cuerda en la página 54
- 5 Display
- 6 Manipulador de cargas
- 7 Mástil auxiliar



### Montacargas trilateral

- ① Luz intermitente
- ② Válvula de descenso (debajo de la cubierta trasera)
- ③ Puertas laterales
- ④ Batería (interna)
- ⑤ Rueda de carga
- ⑥ Horquilla

*Continúa en la página siguiente...*



## Plataforma del piso

- 1 Pedales de freno de pie

## Controles para la mano izquierda

- 2 Manubrio de control de dirección
- Perilla de navegación del display
- Función de anulación
- Pivote de la horquilla
- Levante/descenso auxiliar (horquilla)
- Pivote automático de la horquilla
- Balaneo del reposabrazos izquierdo
- Sensor manual integrado



## Plataforma del piso

- 1 Pedal de presencia de pie

## Controles para la mano derecha

- 2 Desplazamiento
  - Levante/descenso principal (plataforma)
  - Traversa
  - Bocina
  - Rotación del asiento
  - Altura del asiento
  - Desconexión de emergencia
  - Balaneo del reposabrazos derecho
  - Filo guiado
  - Sensor manual integrado



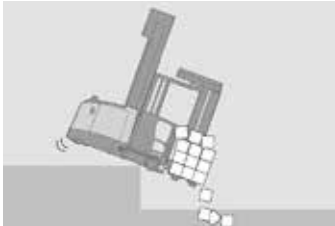
## Panel de interruptores

- ❶ Puerto de 12 V
- ❷ Puerto de carga USB
- ❸ Luz de trabajo
- ❹ Ventilador
- ❺ Luz de la cúpula
- ❻ Segunda luz de trabajo opcional



## Acceso a la batería

- 1 Conector de la batería
- 2 Cubierta lateral de la batería
- 3 Sistema de retención de la batería (interna)



## **Advertencia**

### **Evite volcar**

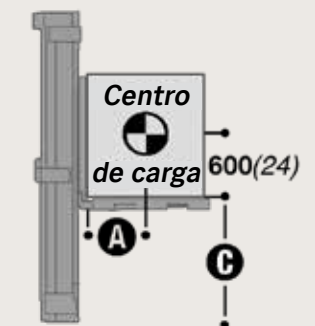
Las cargas colocadas en el frente o al costado de un pallet o contenedor pueden causar un vuelco.

- Conozca la capacidad de carga de su montacargas. No exceda la capacidad mostrada en la placa de capacidad del equipo.
- Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme y centrada sobre las horquillas.
- Asegúrese de que la carga que esté moviendo sea estable.
- Asegure la carga. Asegúrese de que la carga esté apoyada contra la cara vertical de las horquillas o el respaldo de carga.
- No exceda la distancia máxima del centro de carga ni la altura de levante.

## Capacidad del montacargas

La capacidad es la carga, con el pallet o contenedor incluido, que se puede levantar a una cierta altura con un determinado centro de carga.

**Nota:** La capacidad del montacargas se reducirá si el operador pesa más de 100 kg (220 lb). Consulte **Tabla de selección para la prevención/protección contra caídas** en la página 55.



### Centro de carga **A**

El centro de la carga es la distancia desde el respaldo de la carga o la cara vertical de las horquillas hasta el centro de una carga distribuida de manera uniforme. Vea la placa de capacidad para conocer el centro de la carga del equipo.

**Nota:** El centro de la carga puede diferir de la posición central visible de las horquillas.

### Altura de levante **C**

La altura a la que puede elevarse una carga para la capacidad especificada.

Siempre que se mueven las horquillas, también lo hace la carga. Esto puede desestabilizar el montacargas.

**Nota:** Evite mover los controles bruscamente. Aprenda a utilizarlos con suavidad y de una manera moderada y uniforme.



## Placa de capacidad

Verifique la placa de capacidad de su equipo. La placa de capacidad se encuentra en la consola del compartimiento del operador.

Esta contiene cierta información, como la capacidad del montacargas y su peso sin carga. Asegúrese de usar las unidades de medida correctas.

**Nota:** La información que se muestra en esta placa de capacidad puede no aplicarse a su equipo.

**1 Peso del equipo menos la carga, con la batería máx. y accesorios  $\pm 5\%$**

El peso del equipo sin carga. Los muelles, elevadores y algunos pisos tienen capacidad limitada. Asegúrese de saber cuál es el peso de su equipo. Recuerde sumar el peso de cualquier carga que lleven las horquillas.

**2 Tipo de montacargas**

El tipo de montacargas es la indicación de protección contra incendios de su montacargas. Esté atento a las zonas clasificadas en las que no está permitido el uso del montacargas.

*Por ejemplo, no debe conducir un montacargas de las clases E o ES en una zona restringida a montacargas EE o EX.*

**3 Datos de los accesorios**

Si un accesorio de su montacargas no coincide con la información de la placa de capacidad, no use el equipo. Informe a su supervisor.

*Continúa en la página siguiente...*

**MUESTRA**

**Datos del implemento**  
**Platform**

Número de serie  
 123-456-789

Capacidad con mástil vertical

| Capacidad<br>kg (lb) | <b>C</b><br>mm (in) | <b>2 A</b><br>mm (in) |
|----------------------|---------------------|-----------------------|
| <b>1</b> 1180(2600)  | 9220(363)           | 600(24)               |
| 1360(3000)           | 8000(315)           | 600(24)               |
| 815(1800)            | 9220(276)           | 865(34)               |
| 955(2100)            | 8000(240)           | 865(34)               |

8890-034A

## Lectura de la placa de capacidad

- La capacidad se puede reducir a medida que aumenta la altura de levante **C**.  
*Ejemplo: en la placa de muestra, figura que se pueden levantar 1,360 kg (3,000 lb) a 8,000 mm (315 in). Sin embargo, por encima de 8,000 mm (315 in), a 9,220 mm (363 in), la capacidad se reduce de 1,360 kg (3,000 lb) a 1,180 kg (2,600 lb).*
- La capacidad se reduce a medida que el centro de carga **A** aumenta. Si sus tareas incluyen la manipulación de cargas con un centro de la carga mayor, dispondrá de una placa de capacidad auxiliar donde se mostrará la reducción en las capacidades.

Póngase en contacto con Crown para obtener detalles sobre alturas de levante y centros de la carga que no se muestran en la placa de capacidades.



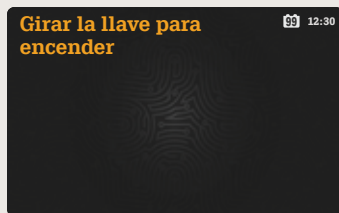
### **Placas de capacidad para accesorios**

Es posible que haya placas de capacidad adicionales para los accesorios. Asegúrese de consultar la placa de capacidad correspondiente al accesorio que esté utilizando.

La placa de capacidad y la placa de capacidad para accesorios se encuentran encima del display del compartimiento del operador.

## Encendido y apagado

Asegúrese de que la batería esté conectada. Si el montacargas no funciona correctamente, informe a su supervisor.



## Encendido del montacargas con una llave

- 1 Apagado
- 2 Encendido

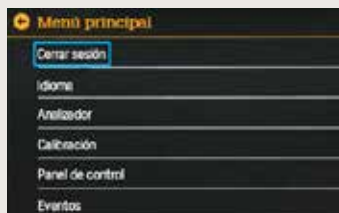
1. Para encender el montacargas, gire la llave en sentido horario hasta la posición de **Encendido**.
2. Compruebe que el display funcione.



## Apagado del montacargas con una llave

Para apagar el montacargas, gire la llave en sentido antihorario hasta la posición de **APAGADO**.

Si apaga el equipo sin cerrar la sesión, esta se cerrará automáticamente al cabo de 10 segundos. En la pantalla aparecerá el mensaje **Cerrando sesión (no desplazarse)**.



## Encendido del montacargas desde el display

Para encender el montacargas, puede usar uno de los siguientes métodos:

- Ingrese su código de usuario.
- Pase su identificación por el lector.
- Presione **Iniciar**.

Si se reconoce su identificación, aparecerá el mensaje **Welcome** en la pantalla. Si se muestra el mensaje **Usuario no autorizado**, informe a su supervisor.

**Nota:** Una vez abierta la sesión, usted es el único usuario que puede operar este equipo.

## Apagado del montacargas desde el display

Para apagar el montacargas, pase su identificación por el lector o cierre sesión. En la pantalla aparecerá el mensaje **Cerrando sesión (No desplazarse)**.

**Nota:** Según la configuración del equipo, es posible que deba completar otra inspección. Por ejemplo, si cierra sesión y, luego, inicia sesión en el mismo montacargas durante el mismo turno.

## Precaución

### Evite que se use sin autorización

- Siempre cierre la sesión antes de bajar del montacargas.
- Apague el montacargas y retire la llave.
- No comparta su código de usuario con nadie.

Continúa en la página siguiente...



## Desconexión de emergencia

Utilice la desconexión de emergencia para apagar el equipo cuando no funcione correctamente. No utilice el botón de desconexión de emergencia para frenar.

Para interrumpir la energía del equipo, presione hacia adentro el botón de desconexión de emergencia. Mientras se desplaza, el montacargas desacelerará de a poco hasta llegar a una parada controlada.

Para reconectar la energía al montacargas, gire la desconexión de emergencia en sentido horario. Reinicie el montacargas. Consulte **Encendido y apagado** en la página 38.

**Nota:** Apagar el montacargas no interrumpirá toda su energía. Utilice la desconexión de emergencia siempre que el equipo no funcione correctamente. No utilice el equipo e informe a su supervisor.





## Descripción general del display

Toque la pantalla táctil o pulse los botones de navegación para ver información sobre el equipo. En la pantalla puede consultar las horas de funcionamiento, el estado de las fuentes de alimentación y demás información.

Cuando se usan los botones de navegación o la perilla de navegación del display, aparece un indicador azul que muestra el movimiento en la pantalla.

**Nota:** Durante el desplazamiento, no es posible interactuar con el display.



### **1 Menú o Atrás**

Pulse el icono del menú o atrás de la pantalla para ver los ajustes y para regresar a un menú previo.

### **2 Barra de estado**

En la parte superior de la pantalla, aparecen iconos para mostrar el estado del equipo.

### **3 Widgets**

Los widgets proporcionan información sobre el equipo, por ejemplo, el estado de las fuentes de alimentación o la fecha y la hora.

### **4 Botones de navegación**

Además de la pantalla táctil, puede usar las flechas de arriba y abajo para desplazarse por la pantalla.

### **5 Botón Intro o botón Atrás**

Use los botones Intro o Atrás para retroceder en los menús y confirmar las selecciones en la pantalla.

*Continúa en la página siguiente...*



## Iconos de estado

En la barra de estado, aparecen iconos para mostrar el estado del montacargas.

## Indicador del ángulo de dirección

El sentido de desplazamiento y el ángulo de dirección del equipo.



## Estado de las comunicaciones

La comunicación inalámbrica está activada.



## Estado de las fuentes de alimentación

El nivel de energía de la fuente de alimentación.



## Modo de rendimiento

El nivel operativo programado para el equipo.



### **Freno de estacionamiento**

El freno de estacionamiento está activado.



### **OnTrac**

Indicador del control de tracción.



### **Mantenimiento requerido**

Avise al supervisor o al departamento de servicio si aparece este icono.

*Continúa en la página siguiente...*



## Widgets

Los widgets proporcionan información sobre el equipo, como por ejemplo el sentido de desplazamiento, el estado de la batería o las horas de funcionamiento.

Los indicadores de la parte inferior de la pantalla muestran la cantidad de widgets habilitados. Deslice el dedo hacia la izquierda o hacia la derecha en la pantalla para cambiar los widgets.

Pulse un widget o el botón Intro para ver las opciones disponibles para ese widget.



## Añadir un nuevo widget

1. Pulse **+** en la pantalla.
2. Desplácese hacia abajo para ver las opciones.
3. Seleccione un widget.
4. Pulse **Guardar** para habilitar un widget.



## Mover un widget existente

1. Mantenga presionado el widget.
2. Arrastre y suelte el widget en la ubicación deseada.

*Continúa en la página siguiente...*



## Lista de inspección de seguridad

Antes de utilizar el equipo, debe realizar una inspección para comprobar que sea seguro manejarlo. Consulte **Control de seguridad diario** en la página 102 para obtener información sobre cómo realizar la inspección. Es posible que aparezca una serie de preguntas en la pantalla de acuerdo con los requisitos establecidos por su empresa. Responda todas las preguntas dentro del límite de tiempo que se indica en la esquina superior derecha.

Es posible que se muestre la siguiente pregunta para verificar la respuesta: **¿Está seguro?**

Si la respuesta indica un problema, es posible que se inhabilite el montacargas. No utilice el equipo e informe a su supervisor.

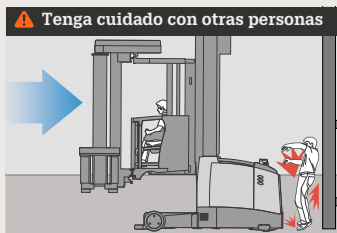
**Nota:** Si no puede iniciar la lista de inspección, informe al supervisor.

Si tiene que interrumpir el proceso de inspección, pulse **Cancelar** o  en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Durante una inspección, el equipo se bloqueará en las siguientes circunstancias:

- Si el tiempo se agota dos veces.
- Si la inspección se interrumpe dos veces.
- Si permite que el tiempo se agote e interrumpe una inspección.
- Si responde que el equipo no es seguro para operar durante una inspección.

**Nota:** Según la configuración del equipo, es posible que deba completar otra inspección. Por ejemplo, si cierra y luego inicia sesión en el mismo equipo durante el mismo turno.



## **Recordatorios de seguridad**

Antes de que pueda utilizar el equipo, en la pantalla aparecerá un recordatorio sobre su uso seguro.

*Continúa en la página siguiente...*



## Equipo bloqueado

El mensaje **Equipo bloqueado** puede aparecer por varias razones, como la detección de impactos.

No se puede usar el equipo. Si el equipo está bloqueado, avise al supervisor.



## Modo de emergencia

En una situación de emergencia, pulse 811 en la pantalla y el botón Intro. En la pantalla se mostrará durante cuánto tiempo puede utilizarse el equipo. Cuando se termine el tiempo y se detenga el equipo, en la pantalla se mostrará el mensaje **Equipo bloqueado**.



## Mensajería bidireccional

Con esta característica, la empresa puede enviarle mensajes.

Cuando recibe un mensaje, aparece el icono  en la parte superior de la pantalla y se emite un pitido.

Cuando el equipo no se mueve durante 5 segundos, el mensaje aparece automáticamente.

Seleccione una de las respuestas preprogramadas que aparecen bajo el mensaje para responder.

Durante el desplazamiento, los mensajes que no se respondieron desaparecerán. El ícono vuelve a aparecer en la parte superior de la pantalla.



## Detección de impactos

La característica Detección de impactos permite registrar los impactos del equipo. Según la configuración de su compañía, su equipo puede estar programado para registrar solo el evento, o para registrar y apagar el equipo.

### Impacto detectado

Cuando se registra un impacto, aparece el mensaje **Impacto detectado** en la pantalla. Esto desaparecerá tras un breve período. Informe a su supervisor.



### Apagado por impacto

Puede usar el equipo para una distancia corta y durante un periodo breve. Cuando **Cerrando sesión (No se desplace)** aparece en la pantalla, se cerrará la sesión dentro del tiempo indicado. El equipo se apagará y se bloqueará. **Equipo bloqueado** aparece en la pantalla.

No se puede usar el equipo. Si el equipo está bloqueado, avise al supervisor.



Si se instalaron luces estroboscópicas y alarmas de sonido para la detección de impactos, se iluminarán y sonarán tras un impacto.



## Dynamic Coaching

La característica Dynamic Coaching proporciona información visual y sonora sobre cómo utilizar el equipo. Pueden aparecer mensajes de alerta en el montacargas para garantizar una operación segura.

## Pantallas rojas

Alerta sobre un uso incorrecto.

- ***Impacto detectado*** (en la pantalla puede aparecer la cuenta regresiva para el bloqueo)





## Peligro

Si cae desde una plataforma elevada, puede sufrir heridas graves o la muerte.

- Baje las puertas y mantenga el cuerpo entero dentro del compartimento del operador.
- Use el arnés y la cuerda siempre que esté trabajando con una puerta lateral abierta o un riel delantero estrecho.



## Arnés y cuerda

Utilice el arnés y la cuerda cuando trabaje sobre una plataforma elevada y haya una puerta lateral abierta. Asegúrese de sujetar la cuerda a su arnés y al montacargas.

**Nota:** Los montacargas con la opción de riel delantero estrecho solo tienen una puerta lateral derecha. El arnés y la cuerda se deben usar en todo momento.

Verifique a diario el arnés, la cuerda, los enganches y los puntos de montaje en busca de signos de desgaste o daños. Siga las instrucciones del fabricante para un ajuste, una inspección y un mantenimiento adecuados.

**Nota:** Si alguna pieza no funciona correctamente o está dañada, no la use. Informe a su supervisor.

## Tabla de selección para la prevención/protección contra caídas

| Dispositivos de protección contra caídas                | Peso del operador <sup>3</sup> kg (lb)          |                                                      |                                                |                |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------|
|                                                         | < 141 kg <sup>1</sup><br>(<311 lb) <sup>1</sup> | 141-181 kg <sup>1</sup><br>(311-400 lb) <sup>1</sup> | >181 kg <sup>1</sup><br>(>400 lb) <sup>1</sup> |                |
| Arnés completo                                          | X                                               | X                                                    | X                                              | Contacto Crown |
| Absorbedor de energía: longitud total máx. 1.8 m (6 ft) | X <sup>2</sup>                                  |                                                      |                                                |                |
| Cuerda retráctil: longitud total máx. 2.4 m (8 ft)      |                                                 | X                                                    | X                                              |                |

1. La capacidad montacargas se reducirá si el operador pesa más de 100 kg (220 lb).
2. CAL-OSHA del estado de California prohíbe el uso de la cuerda de absorción de energía.
3. Todos los componentes del sistema de protección contra caídas deben calificarse en función del peso del operador.

**Nota:** Las mujeres embarazadas no deben usar dispositivos de protección contra caídas.

*Continúa en la página siguiente...*

## Opción para sentarse y pararse

Puede colocar el asiento en una de las cuatro posiciones de bloqueo y conducir sentado. O bien, bloquee el asiento en línea recta hacia adelante y levántelo para conducir de pie. El funcionamiento del pedal de presencia y de frenado no comparte las mismas características para ambas posiciones de funcionamiento.

## Postura de trabajo (sentado)

El montacargas se puede conducir sentado o de pie.

- 1 Puertas laterales bajas
- 2 Manos en los controles
- 3 Pies en los pedales

Puede ajustar el asiento y el reposabrazos. Consulte **Asiento y reposabrazos** en la página 62. Asegúrese de que alcanza los controles con comodidad.

**Nota:** No realice ajustes mientras el montacargas está en movimiento.

Antes de utilizar el equipo, debe probar todos los controles.

- 1. Presione y suelte cualquier pedal del freno.
- 2. Mueva de a poco el manubrio de control multifunción derecho y vuelva a colocarlo en la posición neutral.

El montacargas está listo para funcionar.





## Postura de trabajo (de pie)

El montacargas se puede conducir sentado o de pie. Levante el asiento para conducir de pie.

- ① Manos en los controles
- ② Puertas laterales bajas
- ③ Pies en los pedales de presencia

Puede ajustar la altura del reposabrazos. Consulte **Asiento y reposabrazos** en la página 62. Asegúrese de que alcanza los controles con comodidad.

**Nota:** No realice ajustes mientras el montacargas está en movimiento.

Antes de utilizar el equipo, debe probar todos los controles.

- 1. Presione y suelte cualquier pedal del freno.
- 2. Mueva de a poco el manubrio de control multifunción derecho y vuelva a colocarlo en la posición neutral.

El montacargas está listo para funcionar.

*Continúa en la página siguiente...*



## Sensores de manos

Debe poner una mano sobre cada uno de los controles multifunción para las siguientes funciones de manejo de la carga:

- Para iniciar el levante de la plataforma
- Subida y bajada auxiliares
- Traversa y extensión/retracción
- Pivote (manual y automático)

Debe ponerse una mano sobre el control derecho multifunción para las siguientes funciones:

- Desplazamiento
- Subida o bajada de la plataforma



## Pedal de presencia del operador

Ya sea que se siente o se ponga de pie, debe colocar los pies en dos de los tres pedales de presencia para que el montacargas funcione. Si alguna de las funciones del montacargas no se ejecuta, es posible que sus manos o pies estén fuera de posición. Consulte las instrucciones en el display.

Puede ajustar la posición de los pies para una postura más cómoda.

- Si quita un pie de uno de los pedales de presencia mientras está sentado, el montacargas disminuirá la velocidad hasta detenerse.
- Si quita un pie de uno de los pedales de presencia mientras está de pie, se accionará el freno.



### **Retrovisor ajustable**

Ajuste el retrovisor en una posición que le permita ver a lo largo del costado del montacargas y el pasillo detrás de usted. Utilícelo solo al realizar maniobras.

Cuando ajuste el retrovisor, tenga en cuenta todas las posturas de trabajo.

*Continúa en la página siguiente...*



## **! Advertencia**

**Las partes del cuerpo que sobresalgan del compartimento del operador pueden resultar aplastadas o incluso ser seccionadas**

- Mantenga la cabeza, brazos, manos, piernas y pies dentro del compartimento del operador.
- Detenga el montacargas por completo antes de bajarse.

## **Use el montacargas de manera segura**

No se ponga en peligro a usted mismo ni a los demás.

- No permita que nadie se acerque al equipo.
- No lleve pasajeros en el montacargas. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- No permanezca debajo o cerca de las horquillas.



## **Mantenga despejada la plataforma del operador**

Los objetos en la plataforma podrían hacerle tropezar y afectar el funcionamiento del montacargas.

Mantenga siempre despejado el compartimento del operador.



## Puertas laterales

Utilice el arnés y la cuerda cuando trabaje sobre una plataforma elevada y haya una puerta lateral abierta.

Use la manija para abrir y cerrar las puertas laterales. Para operar el montacargas, mantenga las puertas bajas.

- No se sienta sobre las puertas ni se cuelgue de estas.
- Mantenga todo el cuerpo dentro del compartimento del operador.



## Opción de riel delantero estrecho

Los montacargas que vienen equipados con la opción de riel delantero estrecho solo tienen una puerta lateral derecha.

El arnés y la cuerda se deben usar en todo momento.

## Asiento y reposabrazos

El compartimiento del operador puede tener las siguientes características ajustables:

### Ajuste del asiento MoveControl

Presione el activador en la parte frontal del manubrio multifunción derecho para girar el asiento. Asegúrese de que se bloquee en una de las cuatro posiciones.

Tendrá la mejor vista para conducir la unidad de potencia por primera vez si escoge la posición del asiento lateral. También puede conducir más rápido si coloca el asiento en esta posición.



### Ajuste de la altura del asiento

Tire de la manija de liberación ubicada debajo del reposabrazos derecho para subir o bajar el asiento.



### **Ajuste del reposabrazos giratorio**

Ajustar el reposabrazos también puede facilitar la subida y bajada del montacargas. Presione el botón dentro del reposabrazos para liberarlo y moverlo.



### **El reposabrazos plegable**

Tire de la manija de liberación ubicada debajo del reposabrazos izquierdo para plegarlo.



## Advertencia

### Asegúrese de que los frenos funcionen

Si en cualquier momento la distancia de frenado le parece demasiado larga, no conduzca el montacargas.

Informe a su supervisor.



## Freno de estacionamiento

Cuando se activa el freno de estacionamiento, se muestra el símbolo del freno de estacionamiento en la barra de estado.

El freno de estacionamiento se acciona automáticamente cuando se detiene el montacargas.



## Frenado

Antes de empezar a trabajar, pruebe el freno.

En una zona abierta, pruebe primero el freno a una velocidad de desplazamiento baja y, luego, a una velocidad más alta.

### Accionamiento del freno mientras está sentado

Pise cualquiera de los pedales delanteros para accionar el freno.

En la posición sentada, el montacargas avanza por inercia si quita alguno de los pies de un pedal de presencia.

**Nota:** El frenado está diseñado para detener el montacargas en la distancia más corta. Utilice el freno en casos de emergencia y en zonas congestionadas.



### Accionamiento del freno mientras está de pie

Para aplicar el freno en la posición de pie, levante el pie de cualquiera de los pedales de presencia.

## Precaución

### Frenado sentado frente a de pie

El pedal de presencia no funciona de la misma forma si está sentado o de pie. Asegúrese de comprender cómo detener el montacargas en todas las posturas de trabajo.



## **Advertencia**

### **Evite caídas y vuelcos**

Las caídas desde los muelles y los vuelcos son accidentes muy graves en los que podría resultar aplastado o incluso morir.

- La mejor forma de prevenir lesiones es conocer el área en la que se encuentra en todo momento. No hay ninguna forma de evitar una lesión durante un vuelco o una caída de un muelle.
- Manténgase alejado del borde de los muelles y las rampas.
- Al salir del pasillo, mantenga la plataforma y las horquillas cerca del suelo.



### **Las distracciones pueden causar accidentes**

Usted o las personas a su alrededor pueden resultar gravemente heridos.

- Vigile en todo momento la zona que lo rodea y mire hacia dónde va.
- Usted u otras personas podrían quedar inmovilizados o aplastados si chocan contra objetos fijos.
- Reduzca la velocidad en zonas muy transitadas.
- Nunca use teléfonos móviles ni otros dispositivos similares mientras conduce el montacargas.



## Desplazamiento

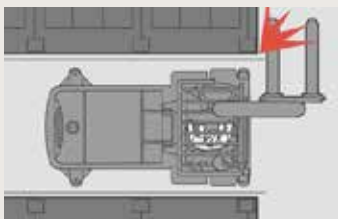
Conduzca en la dirección que le ofrezca mejor visibilidad. Asegúrese de que haya espacio suficiente para todo el montacargas.

El equipo dispone de las direcciones de desplazamiento que se indican a continuación:

- Hacia atrás
- En dirección de las horquillas

El ícono  aparece en la barra de estado. Según los widgets que se hayan seleccionado, en la pantalla se muestra el sentido de desplazamiento o el ángulo de dirección.

**Nota:** Un equipo sin carga también puede volcar. Tenga el mismo cuidado con un montacargas sin carga que con uno con carga.



Antes de conducir, debe girar las horquillas y desplazar transversalmente el manipulador de cargas para que las horquillas o la carga no se extiendan más allá de los lados del camión. Cuando esté fuera del pasillo, conduzca con las horquillas cerca del suelo.

Durante el desplazamiento no se puede interactuar con el display.



Antes de dejar el equipo, deténgalo por completo y baje las horquillas. Apague el montacargas con el display o la llave.

*Continúa en la página siguiente...*

## **Velocidad y sentido de desplazamiento**

Utilice el manubrio de control multifunción derecho para controlar el sentido y la velocidad de desplazamiento. Desplácese a una velocidad que le permita detenerse de manera segura.

**Nota:** Evite mover los controles bruscamente. Aprenda a utilizarlos con suavidad y de una manera moderada y uniforme.



## **Desplazamiento en dirección de la unidad de potencia**

Para desplazarse en dirección de la unidad de potencia, tire del manubrio de control multifunción derecho hacia usted.

Mientras más aleje el manubrio de control de la posición neutral, más rápido avanzará el montacargas.



## **Desplazamiento en dirección de las horquillas**

Para desplazarse en dirección de las horquillas, empuje el manubrio de control multifunción derecho alejándolo de usted.

Mientras más aleje el manubrio de la posición neutral, más rápido avanzará el montacargas.



## Contramarcha

La contramarcha es otro modo de desacelerar o detener el montacargas. Mientras el montacargas se mueve en una dirección, mueva el manubrio de control multifuncional en el sentido de desplazamiento opuesto.

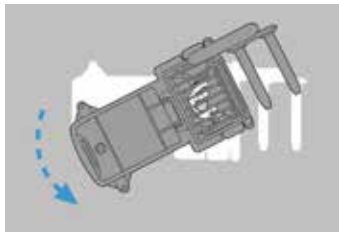
### **Nota:** Freno o contramarcha

De los dos, el freno está diseñado para detener el montacargas incluso en distancias muy cortas. Utilice el freno en casos de emergencia y en zonas congestionadas.



## Bocina

Para hacer sonar la bocina, presione el botón del manubrio de control multifunción derecho. Avise a los peatones y a otros operadores que se está acercando. Utilice la bocina en zonas como intersecciones o pasos de peatones.

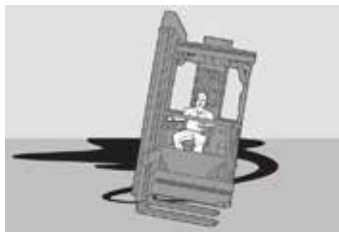


## **Advertencia**

### **Evite que se produzcan colisiones con objetos u otras personas**

Cuando se giran las horquillas, la unidad motriz se abre en la dirección opuesta.

- Asegúrese de que haya suficiente espacio.
- Mantenga manos y pies en el compartimento del operador.
- Gire con cuidado y lentamente.
- Tenga cuidado con las personas que lo rodean.



### **Mantenga el equipo bajo control**

- Reduzca la velocidad si ve suciedad o líquidos en el suelo.
- No pase por encima de objetos en el suelo.
- Tenga cuidado y prepárese para una distancia de frenado mayor.

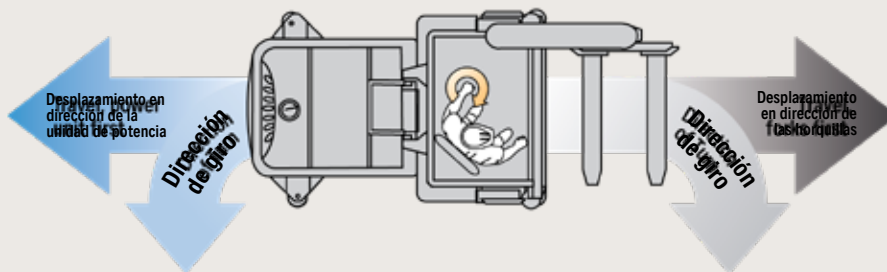


## Dirección

Para controlar la dirección, gire el manubrio de dirección. Este montacargas está diseñado para reducir la velocidad en los giros.

El icono  en la barra de estado y el widget de dirección muestran el sentido de desplazamiento y el ángulo de dirección.

**Nota:** Tenga cuidado. Evite cambios de dirección bruscos. Conduzca despacio hasta que se haya familiarizado con todos los controles.



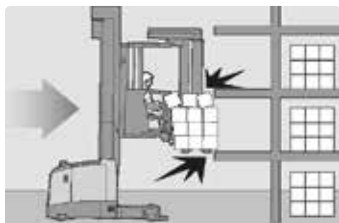
Esto indica la dirección en la que girará el montacargas cuando gire el manubrio de dirección en sentido horario.



## Peligro

Si cae desde una plataforma elevada, puede sufrir heridas graves o la muerte.

- Baje las puertas y mantenga el cuerpo entero dentro del compartimento del operador.
- Use el arnés y la cuerda siempre que esté trabajando con una puerta lateral abierta o un riel delantero estrecho.



## Advertencia

Verifique la posición de las horquillas y los pallets

- Tenga cuidado al usar las operaciones de travesa, pivote u otras.
- Antes de pivotar una carga, asegúrese de que no se introduzca ni se meta en el compartimento del operador.
- Realice todas las operaciones hidráulicas con suavidad.
- Asegúrese de que las horquillas estén inclinadas correctamente y a la altura de levante adecuada para entrar en el pallet.
- Asegúrese de que la vía de las horquillas y la carga esté despejada.

## Manipulación de cargas

El montacargas está equipado con funciones estándar de subida, bajada, desplazamiento transversal y giro de la horquilla. También puede tener la función de extensión e inclinación.

Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme, sea estable y esté centrada sobre las horquillas.

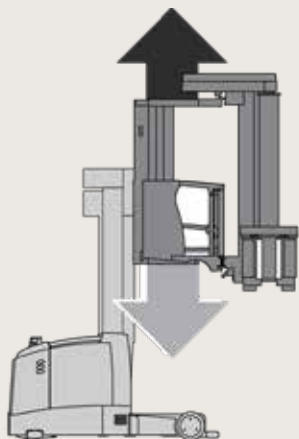
Las horquillas deben medir por lo menos dos tercios (67 %) del largo de la carga. Crown recomienda que las horquillas midan tres cuartos (75 %) del largo de la carga. Asegúrese de que las horquillas no superen el largo de la carga.

Para recoger o ubicar una carga, incline las horquillas levemente.

Tenga mucho cuidado cuando manipule cargas anchas o altas. Asegúrese de que usted y las personas a su alrededor no puedan quedar atrapados ni ser aplastados.



*Continúa en la página siguiente...*



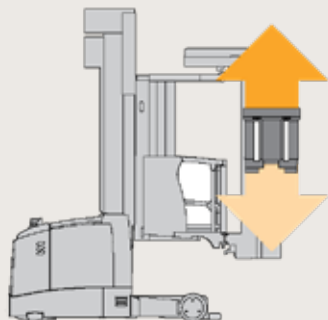
## Subida y bajada principales

La subida y bajada principales sirven para mover toda la plataforma del operador y las horquillas hacia arriba o hacia abajo en el mástil principal.

Mueva el manubrio de control multifunción derecho hacia la derecha para levantar la plataforma y las horquillas, y hacia la izquierda para bajarlas.

**Nota:** Cuanto más aleje el manubrio de control multifunción de la posición neutral, más rápido se moverá la plataforma.



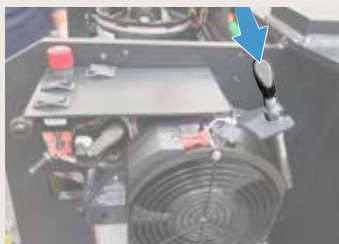


## Subida y bajada auxiliares

La subida y bajada auxiliares sirven para mover solo las horquillas hacia arriba o hacia abajo en el mástil auxiliar.

Gire la bola de mando hacia arriba para levantar solo las horquillas, o gírela hacia abajo para bajar solo las horquillas.

**Nota:** Cuanto más aleje la bola de mando de la posición neutral, más rápido se moverán las horquillas.



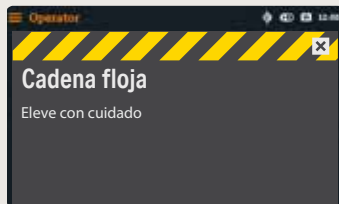
## Bajada manual

Si hay algún problema con la bajada principal, puede pedirle a alguien que esté a la altura del suelo que baje la plataforma con la válvula de descenso manual. La válvula se encuentra en la cubierta trasera de la unidad de potencia, en el costado derecho del montacargas.

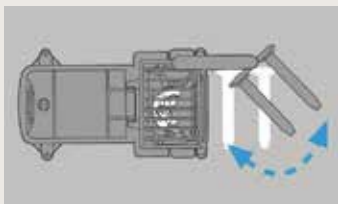
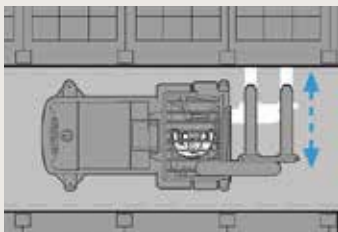
Antes de bajarlas, asegúrese de que las horquillas, la carga y la plataforma estén despejadas. Quite las horquillas del estante con un movimiento transversal. Consulte **Traversa manual** en la página 77.

**Nota:** Manténgase siempre alerta a los mensajes u otras indicaciones en pantalla que puedan informarle si se han aflojado las cadenas de levante. Si la cadena está floja, puede causar lesiones graves, ya que la plataforma puede caerse de repente.

Alerte de inmediato a la persona que se encuentre a la altura del piso si se aflojó la cadena. Deje de bajar y suba con cuidado.



*Continúa en la página siguiente...*



## Traversa

Antes de desplazar transversalmente una carga, asegúrese de que la plataforma esté despejada.

### Manubrio de control multifunción derecho

1 Traversa a la izquierda ←

2 Traversa a la derecha →

Aleje la bola de mando de usted para desplazarse transversalmente hacia la izquierda o acérquela hacia usted para desplazarse transversalmente hacia la derecha.

**Nota:** Cuanto más aleje la bola de mando de la posición neutral, más rápido se moverá el manipulador de cargas.

## Pivote

Antes de pivotar una carga, asegúrese de que no se introduzca ni se meta en el compartimento del operador.

### Manubrio de control multifunción izquierdo

1 Pivotar hacia la izquierda ↶

2 Pivotar hacia la derecha ↷

Aleje la bola de mando de usted para pivotear las horquillas en sentido horario. Acerque la bola de mando hacia usted para pivotear las horquillas en sentido antihorario.



## Auto Pivot

Esta característica sirve para desplazarse transversalmente y pivotar al mismo tiempo, lo que mantiene las horquillas dentro de los lados del montacargas.

Presione el activador ubicado en la parte delantera del manubrio multifunción izquierdo. Luego gire la bola de mando de desplazamiento transversal en el sentido en que desea que las horquillas se desplacen transversalmente. Las horquillas se desplazarán transversalmente y pivotarán de manera automática.

## Traversa manual

Si hay algún problema con la travesa, puede pedirle ayuda a alguien que esté a la altura del suelo para que utilice el interruptor de la travesa manual de la unidad de potencia. El interruptor se encuentra en la cubierta trasera de la unidad de potencia, en el costado derecho del montacargas.

## Para desplazarse transversalmente hacia fuera del estante

Ubique el interruptor de la travesa manual de la plataforma en el área izquierda de almacenamiento.

Presione este interruptor mientras la persona del suelo que lo ayuda presiona el interruptor de la unidad de potencia. Las horquillas se desplazarán fuera del estante. Cualquiera puede detener el movimiento si suelta el interruptor.

## Para desplazarse transversalmente hacia el estante

Presione dos veces el interruptor de la plataforma para desplazarse transversalmente hacia el estante.



## Advertencia

### **Tenga cuidado con los obstáculos elevados.**

El equipo puede volcar y provocar lesiones graves o incluso la muerte.

- Tenga cuidado al trasladarse cerca de obstáculos, como tuberías, conductos, puertas, estanterías o techos bajos.
- Tenga cuidado al usar la función de anulación.

## **Función de anulación**

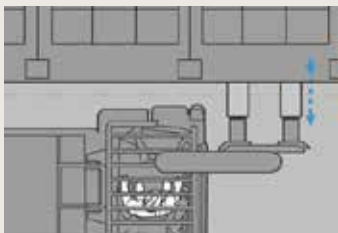
El montacargas se puede programar para detener el levante en lugares donde haya restricciones de altura.

El montacargas se puede programar para que deje de bajar hasta el piso.

Para seguir levantando o bajando más allá del límite de altura, use la función de anulación.

1. Vuelva a colocar el control de levante o descenso en la posición neutral.
2. Mantenga presionado el botón de anulación y, luego, reanude lentamente el levante o el descenso.





## Horquillas telescópicas

Las horquillas telescópicas se extienden y retraen de forma automática a medida que se desplaza transversalmente. Consulte **Traversa** en la página 76.

Para extender y retraer de forma manual las horquillas, presione el botón de anulación y mueva la bola de mando.



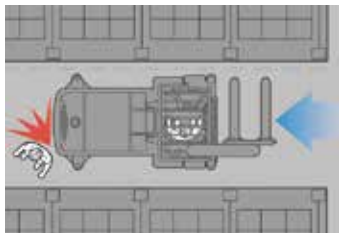
## Inclinación

### Manubrio de control multifunción derecho

- 1 Inclinación hacia arriba ↗
- 2 Inclinación hacia abajo ↘

Mueva la bola de mando para inclinar las horquillas.

**Nota:** Cuanto más aleje la bola de mando de la posición neutral, más rápido se moverán las horquillas.



## Advertencia

### Manténgase alerta

Debe tener el mismo cuidado con el viaje guiado que con el viaje manual.

- Arranque despacio y mire por donde va.
- Siempre esté listo para controlar la dirección de manera manual.
- Asegúrese de que el camino esté despejado y que no sobresalga nada de un estante.



### Filo guiado

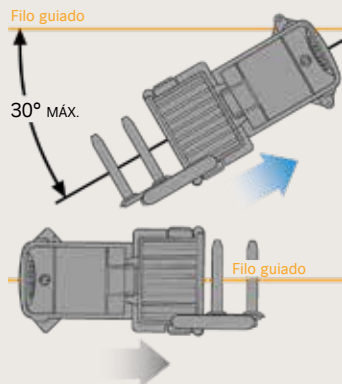
Con la característica de Filo guiado, el montacargas se guía mediante un cable ubicado en el piso. Asegúrese de que el camino esté despejado y mire por donde va. Conduzca despacio y esté atento a las alarmas o cambios en la pantalla que indican el estado del filo guiado.

### Recolección del cable

La dirección de desplazamiento (en dirección de las horquillas o la unidad de potencia) determina el modo en que debe aproximarse al filo guiado.

1. Coloque el interruptor de Filo guiado en la posición de Encendido cuando esté cerca de un pasillo guiado.
2. Conduzca despacio y centre el montacargas sobre el cable.





Cuando oiga un pitido y el widget permanezca de color verde, el montacargas controlará la dirección.

### **Desplazamiento en dirección de la unidad de potencia**

Conduzca despacio sobre el cable a un ángulo de 30° o menos. Cuando oiga un pitido y el widget permanezca de color verde, el montacargas controlará la dirección. Avance despacio.

### **Desplazamiento en dirección de las horquillas**

Si debe recolectar el cable mientras se desplaza en dirección de las horquillas, asegúrese de alinear el montacargas sobre el cable.

1. Conduzca despacio a lo largo del cable hasta que escuche un pitido y el widget permanezca de color verde.
2. Continúe conduciendo despacio la distancia de dos montacargas antes de aumentar la velocidad de desplazamiento.

### **Desaceleración automática**

Al desplazarse con el filo guiado, el montacargas puede desacelerar de manera automática debido a las siguientes condiciones:

- La intensidad de la señal del cable es baja.
- El montacargas se desvía ligeramente del cable.
- La opción Control de fin de pasillo está activa.

*Continúa en la página siguiente...*

## Parada automática

Al desplazarse con el filo guiado, el montacargas puede detenerse de manera automática debido a las siguientes condiciones:

- La intensidad de la señal del cable se pierde o es demasiado débil.
- La recolección del cable se realiza con un ángulo superior a 30°.
- El montacargas se desvía demasiado del cable.
- La opción Control de fin de pasillo está activa.



## Control de fin de pasillo

Con esta característica, en su empresa puede programar el montacargas para que reduzca la velocidad o se detenga de manera automática cuando llega al final de un pasillo. Escuchará un pitido y aparecerá el mensaje **Fin de pasillo** en la pantalla.

Si el montacargas se detiene, haga lo siguiente:

1. Vuelva a colocar el control de desplazamiento en la posición neutral.
2. Presione el interruptor de anulación y reanude el desplazamiento.



## Dirección manual

Para volver a la dirección manual, tome el control del manubrio de dirección y desactive el filo guiado.



## Detección manual de cables

La detección manual de cables le recuerda que ENCIENDA el filo guiado.

Con esta característica, el montacargas emitirá un pitido al conducirse en el modo de dirección manual con el filo guiado activo. **Activar filo guiado** aparecerá en la pantalla. En la empresa puede programar el montacargas para que se desplace a baja velocidad o se detenga al oír el pitido.

*Continúa en la página siguiente...*



## Monitor de datos de capacidad

El monitor de datos de capacidad solo puede asistirle en la manipulación de cargas. Según las características del equipo, el widget del monitor de datos de capacidad le muestra la siguiente información:

- Peso de la carga
- Altura de levante
- Límite de altura de levante

**Nota:** La información que se muestra en el monitor de datos de capacidad se debe consultar únicamente como referencia. Asegúrese de conocer la capacidad del equipo. Consulte **Capacidad y centro de la carga** en la página 32.

Para utilizar el monitor de datos de capacidad, el tablero portahorquillas debe estar nivelado.

El color del widget cambia en función del peso y la altura de levante de la carga que está manipulando.

- Gris: aparece cuando la carga que se está manipulando se encuentra dentro del límite de altura de levante.
- Amarillo: aparece cuando la carga que se está manipulando se encuentra cerca del límite de altura de levante.
- Rojo: aparece cuando la carga que se está manipulando supera la capacidad o está por encima del límite de altura de levante.

Siga los mensajes de la pantalla.

 **Precaución****Conozca la carga que está manipulando**

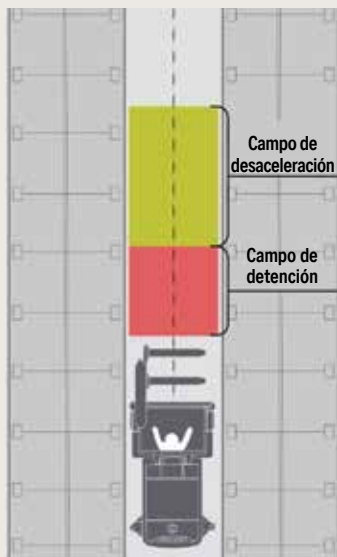
No se fíe solo del monitor de datos de capacidad.  
Verifique el centro, el peso y la altura de la carga que está manipulando.

*Continúa en la página siguiente...*

## Advertencia

**No confíe en la función automática para controlar el montacargas.**

Un montacargas en movimiento puede causar heridas graves o la muerte. Siempre deténgase por completo y compruebe que no haya peatones antes de cruzar una intersección.



## Sistema de detección de peatones

El sistema de detección de peatones es una característica diseñada para reducir la velocidad del montacargas y detenerlo en un pasillo si se detectan objetos.

### Campo de desaceleración

Mientras se desplaza, el montacargas reducirá la velocidad si se detecta un objeto en el campo de desaceleración, como se muestra.

### Campo de detención

Mientras se desplaza, el montacargas se detendrá si se detecta un objeto en el campo de detención, como se muestra.

Si el sistema de detección de peatones redujo la velocidad del montacargas o lo detuvo, verifique que no haya ningún objeto ni ninguna persona en la zona.

Si el montacargas se detuvo, vuelva a colocar el control de desplazamiento en la posición neutral, presione el botón de anulación y continúe desplazándose.



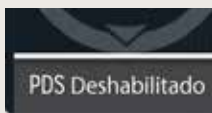
## Pantallas de la detección de peatones

La información sobre el sistema de detección de peatones se muestra como mensajes en pantalla.

Tenga cuidado con los peatones y las obstrucciones en todo momento en que conduzca el montacargas.



La velocidad de desplazamiento está limitada.



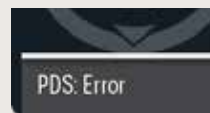
La detección de peatones está desactivada.



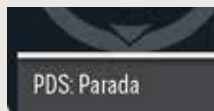
Objeto detectado. La velocidad de desplazamiento está reducida.



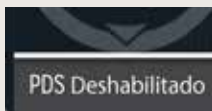
Presione Anular para seguir desplazándose.



La velocidad de desplazamiento está reducida. Consulte con su supervisor.



Retire cualquier objeto y asegúrese de que la zona esté despejada.



La detección de peatones está desactivada. La velocidad de desplazamiento está reducida.

*Continúa en la página siguiente...*

## Advertencia

**No confíe en la función automática para controlar el montacargas.**

Un montacargas en movimiento puede causar heridas graves o la muerte. Siempre deténgase por completo y compruebe que no haya peatones antes de cruzar una intersección.



## Sistema Auto Fence

El sistema Auto Fence es una característica con la que su empresa puede crear vallas virtuales alrededor de zonas específicas para limitar el desplazamiento, el levante y el descenso.

Debe estar constantemente al tanto de todo lo que rodea al montacargas que podría afectar la seguridad personal o de los peatones, como las condiciones de los pallets, la carga y los estantes.

## Zonas de desplazamiento

Si se desplaza por una zona de velocidad o altura, se puede reducir la velocidad del montacargas o detenerse. Una vez que esté en una zona, la velocidad puede limitarse y el desplazamiento restringirse a una dirección o no permitirse en absoluto.



Mientras se desplaza o avanza por inercia por una zona de desplazamiento designada, pueden aparecer los siguientes mensajes en pantalla:

- **ZONA DE VELOCIDAD** aparece en la pantalla cuando se desplaza o avanza por inercia en una zona que tiene un límite de velocidad.
- **ZONA DE ALTURA** aparece en la pantalla cuando se desplaza o avanza por inercia en una zona que tiene una obstrucción de altura.
- **ZONA DE DETENCIÓN** aparece en la pantalla cuando intenta desplazarse por una zona de velocidad o zona de altura donde el desplazamiento está restringido a una dirección o no está permitido en absoluto.

Si no se puede desplazar, vuelva a colocar el control de desplazamiento en la posición neutral.

- Baje o suba con cuidado para salir de la zona.
- Informe a su supervisor.



### Levante y descenso

Cuando se encuentre en una zona de altura, es posible que no se pueda subir o bajar, o que se requiera el uso del botón de anulación para continuar.

- **PARADA DE CORTE DE ALTURA** aparece en la pantalla cuando se intenta subir en una zona de altura donde no se permite subir.
- **CORTE, UTILICE LA ANULACIÓN** aparece en la pantalla cuando intenta subir o bajar en una zona de altura sin presionar el botón de anulación. Vuelva a colocar el control de levante o descenso en la posición neutral. Mantenga presionado el botón de anulación y, luego, reanude lentamente el levante o el descenso.

*Continúa en la página siguiente...*



## Auto Positioning System

Auto Positioning System es una característica que mejora la productividad. Para ello, recibe ayuda para llegar a la ubicación de una tarea lo más rápido posible. Auto Positioning System solo se puede utilizar cuando el montacargas está guiado y después de que el operador haya recibido y aceptado una tarea. Mientras se desplaza hacia una ubicación de tarea (como se muestra en la pantalla), el sistema controlará el levante y el descenso, y la detención del montacargas en la ubicación de la tarea.



## Uso de Auto Positioning System

Para aceptar una tarea, haga clic en el botón AutoPivot en el manubrio de control izquierdo. Luego, en la pantalla aparecerá la ubicación de la tarea. Para cancelar la tarea, vuelva a hacer clic en el botón AutoPivot.

Si quita la mano izquierda del manubrio de control, se interrumpirá el levante/descenso automático. Para continuar con la operación, debe colocar las manos en los manubrios de control. Cancelar una tarea detendrá el Auto Positioning System.

Siempre tiene el control total del montacargas. Mover el manubrio de levante/descenso principal o cambiar la dirección de desplazamiento (contramarcha) anulará el Auto Positioning System.



## Widget de Auto Positioning System

La información sobre Auto Positioning System se muestra en la pantalla.

Tenga cuidado con los peatones y las obstrucciones en todo momento en que conduzca el montacargas.



*Continúa en la página siguiente...*



## Opción de cámaras frigoríficas

El montacargas puede utilizarse en zonas de almacenamiento en frío solo si está marcado con el símbolo del congelador.

### Precaución

#### Las baterías pueden congelarse y romperse

- No estacione el equipo a temperaturas por debajo del punto de congelación.
- Observe el nivel de carga de la batería.
- Cargue o sustituya la batería antes de que tenga muy poca energía.

#### Verifique que no haya exceso de agua en el montacargas

Asegúrese de que el montacargas esté completamente seco antes de volver a entrar en zonas de almacenamiento en frío.



## **Advertencia**

**La falta de visibilidad puede ocasionar accidentes.**

No maneje el montacargas si las ventanas no están despejadas.

### **Use el montacargas de manera segura**

La estructura de la cabina reduce la visibilidad y la capacidad de percibir los sonidos del exterior. Extremar las precauciones cuando circule cerca de peatones u otros vehículos.



### **Entrar y salir de la cabina**

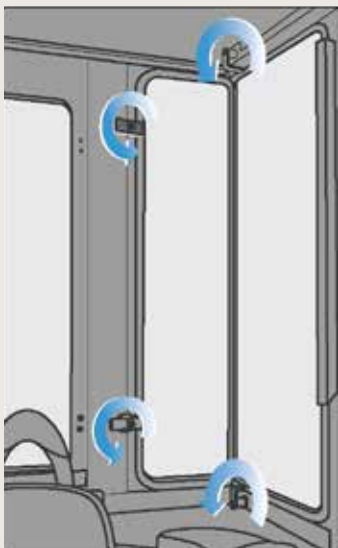
El montacargas está equipado con una cabina de cámara frigorífica con calefacción y ventilación.

Para acceder a la cabina, presione el botón de liberación y tire de la manija para abrir la puerta. Suba a bordo del montacargas y tire de la manija para cerrar la puerta.

Para salir de la cabina, tire de la palanca de liberación y empuje la puerta para abrirla.

Cierre la puerta después de salir de la cabina.

**Nota:** Para mantener la cabina calefaccionada, limite la entrada y salida de la cabina en zonas frías.

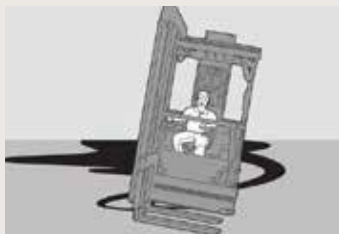
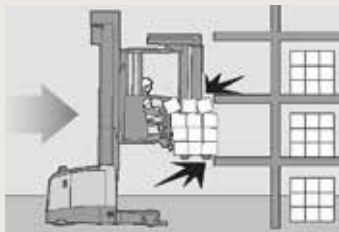


## Salir de la cabina en caso de emergencia

Si no puede abrir la puerta de la cabina, asegúrese de que sea seguro usar la salida de emergencia.

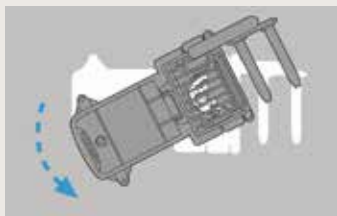
1. Baje la cabina y apague el montacargas.
2. Presione el botón de desconexión de emergencia.
3. Afloje y gire las cuatro abrazaderas para quitar las ventanas de las esquinas.

Solicite asistencia.



## Tenga cuidado y esté alerta

- Mire dónde va.
- Puede quedar atrapado o ser aplastado por objetos fijos.
- Podría caer del montacargas o la carga podría moverse y golpearle.
- Los objetos en la plataforma podrían hacerle tropezar y afectar el funcionamiento del montacargas. Mantenga siempre despejado el compartimiento del operador.
- Conduzca en la dirección que le ofrezca mejor visibilidad. Reduzca la velocidad en zonas muy transitadas.
- Nunca use teléfonos móviles ni otros dispositivos similares mientras conduce el montacargas.
- Reduzca la velocidad en suelos húmedos o resbaladizos.
- No pase por encima de objetos.
- Evite mover los controles de manera brusca. Aprenda a utilizarlos con suavidad y de una manera moderada y uniforme.
- Desplácese a una velocidad que le permita detenerse de manera segura.
- Para ser un mejor operario y trabajar de forma segura, permanezca alerta.



## Tenga cuidado con las personas

- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones. Utilice la bocina en zonas como intersecciones o pasos de peatones.
- Tenga mucho cuidado de no inmovilizar ni aplastar a nadie. *Por ejemplo: no conduzca hacia nadie que se encuentre delante de un objeto fijo.*
- Tenga mucho cuidado cuando manipule cargas anchas o altas. Asegúrese de que usted y las personas a su alrededor no puedan quedar atrapados o aplastados. Solicite ayuda a otra persona.
- Mantenga a los demás alejados del equipo mientras trabaja.
- Tenga cuidado con los movimientos de la unidad de potencia. Reduzca la velocidad al girar.
- Conduzca en la dirección que le ofrezca mejor visibilidad.
- Ajuste el retrovisor en una posición que le permita ver a lo largo del costado del montacargas y el pasillo detrás de usted. Utilícelo solo al realizar maniobras.
- No lleve pasajeros en el montacargas. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.

Continúa en la página siguiente...



## Evite caídas y vuelcos

- Si cae desde una plataforma elevada, puede sufrir heridas graves o la muerte. Baje las puertas y mantenga el cuerpo entero dentro del compartimento del operador. Use el arnés y la cuerda siempre que esté trabajando con una puerta lateral abierta o un riel delantero estrecho.
- La mejor forma de prevenir lesiones es conocer el área en la que se encuentra en todo momento. No hay ninguna forma de evitar una lesión durante un vuelco o una caída de un muelle.
- Al salir del pasillo, mantenga la plataforma y las horquillas cerca del suelo.
- Manténgase alejado del borde de los muelles y las rampas.
- Un montacargas sin carga también puede volcar. Tenga el mismo cuidado con un montacargas sin carga que con uno con carga.
- Asegúrese de que el montacargas cargado no sea demasiado pesado para el lugar donde conduce. *Por ejemplo, los elevadores pueden tener una capacidad diferente que la del suelo.* No exceda ninguna capacidad.
- Asegúrese de que la carga que esté moviendo sea estable. Centre la carga. Tenga cuidado cuando manipule cargas largas, altas o anchas.



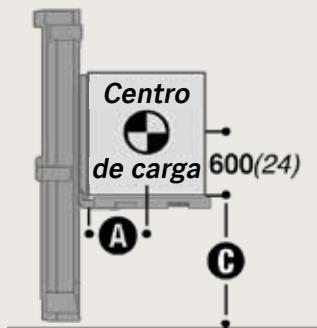


## Durante la conducción

- Si una mano o un pie queda atrapado entre el montacargas y un objeto fijo, puede resultar aplastado o incluso seccionado.
- No saque los pies ni ninguna parte del cuerpo del compartimento del operador, sin importar lo lento que se mueva el montacargas.
- Antes de conducir, debe girar las horquillas y desplazar transversalmente el manipulador de cargas para que no se extiendan más allá de los lados del montacargas.
- Mientras conduce, asegúrese de que la carga esté centrada.
- Asegúrese de que haya espacio suficiente para todo el montacargas. Tenga cuidado con los obstáculos elevados.
- Detenga el montacargas por completo antes de bajarse.



*Continúa en la página siguiente...*



## Al manipular cargas

- No exceda la capacidad mostrada en la placa de capacidad del equipo.
- Muévase con la carga apoyada contra la cara vertical de las horquillas o el respaldo de la carga. Asegúrese de que la carga está centrada. El centro de la carga puede diferir del centro visible de las horquillas.
- Asegúrese de que la carga que está moviendo sea estable.
- Asegúrese de separar las horquillas tanto como sea posible.
- Tenga cuidado al usar las operaciones de travesa, pivote u otras.
- Para recoger o ubicar una carga, incline las horquillas levemente. Cuando levante o baje una carga de un estante, mantenga el respaldo de carga en posición vertical o ligeramente inclinado hacia atrás.
- Tenga mucho cuidado cuando manipule cargas anchas o altas.
- Manténgase alejado de todas las piezas móviles.  
*Por ejemplo, no se acerque a la zona del mástil.*

## Cuando se baje del montacargas

- Detenga el montacargas por completo y baje las horquillas antes de salir de este.
- Estacione en un lugar con suelo plano.
- Cierre la sesión, apague el montacargas y retire la llave.



## **Revise el equipo antes de empezar a trabajar**

Debe verificar si el equipo es seguro para usarlo.

Consulte a su supervisor sobre los requisitos de su lugar de trabajo y las leyes locales de inspección.

**Nota:** Si algo no tiene buen aspecto, no funciona, le da una mala sensación o no suena bien, no utilice el equipo. Informe a su supervisor.

### **1. Camine alrededor del equipo e inspecciónelo.**

- Verifique el cable de amarre, la cuerda, los enganches y los puntos de montaje en búsqueda de daños. Sustitúyalos si parecen estar desgastados o si alguna vez los han usado para detener una caída.
- Revise el conector, los terminales y los cables de la batería en búsqueda de daños.  
Para baterías de plomo-ácido de electrolito líquido:
  - Compruebe si hay derrames de ácido en el compartimento de la batería.
  - Después de comprobar el nivel de agua, asegúrese de que las tapas de ventilación estén en su lugar.
- Asegúrese de que la batería esté segura y los retenedores estén en su lugar.
- Inspeccione las cadenas de levante y los anclajes para detectar daños y corrosión. Asegúrese de que las cadenas de levante estén bien lubricadas.
- Compruebe que las ruedas estén en buen estado.
- Asegúrese de que los accesorios no estén dañados.

- Mire si hay signos de fugas hidráulicas debajo del equipo.
- Compruebe que las horquillas y el carro de horquillas no estén dañados ni desgastados.
- Cuando use un carro de horquillas inclinado, compruebe que los puntos de apoyo estén en su lugar en ambos extremos del carro de horquillas.  
**Nota:** Si los puntos de apoyo no están en su lugar, no use el equipo. Informe a su supervisor.
- Compruebe que los protectores del mástil estén en su lugar y no presenten daños ni estén rajados. Límpielos con un paño que no esté sucio.
- Compruebe si hay grietas u otros daños en el protector superior.
- Pruebe la bocina.
- Consulte la placa de capacidad de su equipo. Asegúrese de usar las unidades de medida correctas.  
**Nota:** Si un accesorio de su equipo no coincide con la información de la placa de capacidad, no use el equipo. Informe a su supervisor.
- Encienda el equipo y compruebe si el display funciona correctamente.
  - Verifique que la fuente de energía esté cargada.
  - Asegúrese de que la desconexión de emergencia funcione correctamente.
  - Compruebe si los controles funcionan bien y con suavidad. Todos los controles deben regresar automáticamente a la posición neutral.

*Continúa en la página siguiente...*

## **2. Pruebe el montacargas en una zona sin tráfico.**

- Compruebe que los pedales funcionen bien.
- En una zona abierta, conduzca el equipo lentamente en ambas direcciones. Compruebe la contramarcha y el frenado hacia adelante y atrás. Primero pruebe a baja velocidad de desplazamiento y, luego, más rápido.
- Si en cualquier momento la distancia de frenado le parece demasiado larga, no conduzca el montacargas.
- Pruebe todas las funciones hidráulicas.
- Compruebe el indicador o el widget de dirección en la pantalla. Compruebe que la dirección funcione fácilmente y con suavidad. Familiarícese con el ángulo de dirección.
- Compruebe el funcionamiento del filo guiado.



## Fuentes de alimentación

El montacargas puede estar diseñado para permitir el uso de las siguientes fuentes de alimentación:

- Baterías de ácido-plomo líquido
- Baterías de iones de litio

En el montacargas solo se pueden utilizar las fuentes de alimentación aprobadas por Crown. Solo el personal de servicio autorizado puede modificar la fuente de alimentación instalada en el montacargas.

**Nota:** Siga las especificaciones e instrucciones del fabricante para manipular fuentes de alimentación.

## Trabajar con fuentes de alimentación

Su empresa deberá proporcionarle una zona segura para trabajar con las fuentes de alimentación. Utilice esta área para realizar todo el trabajo y la carga de las fuentes de alimentación.

- No cargue ni recargue con combustible una fuente de alimentación, a menos que tenga la capacitación y autorización para hacerlo.
- No extraiga ni instale una fuente de alimentación, a menos que haya recibido la capacitación autorización correspondientes.
- Solo utilice equipos aprobados para el montacargas y la fuente de alimentación.

*Continúa en la página siguiente...*



## Estado de las fuentes de alimentación

El widget muestra cuánta energía está disponible en la fuente de alimentación. El nivel de energía se muestra en el centro del widget y en el icono de la barra de estado.



Cuando el nivel de energía es bajo, el widget se vuelve amarillo y muestra un signo de exclamación en el centro. El ícono en la barra de estado se vuelve de color amarillo y parpadea. Cambie o recargue la fuente de alimentación.



En el caso de las fuentes de alimentación equipadas con un segundo display, el widget en la pantalla del montacargas muestra "- - ". Utilice el display instalado en la fuente de alimentación para ver el estado de energía.



### **Precaución**

#### **Evite dañar la fuente de alimentación**

Si no se mantienen adecuadamente, las fuentes de alimentación fallarán de manera prematura.

Siga siempre las instrucciones del fabricante de la fuente de alimentación.

## **Antes de cargar las fuentes de alimentación**

- Lea las instrucciones del cargador y de la fuente de alimentación.
- Verifique que los valores de voltaje y amperaje del cargador sean correctos para la fuente de alimentación.
- Al cargar fuentes de alimentación, solo use cargadores aprobados para estas.
- Solo cargue las fuentes de alimentación en zonas autorizadas.

## **Cargar una batería de ácido y plomo líquido**

1. Apague el montacargas.
2. Desconecte el conector de la fuente de alimentación del equipo.
3. Siga las instrucciones de carga del fabricante de la fuente de alimentación.

Al completarse la carga, desenchufe el cargador y enchufe el conector de la fuente de alimentación al montacargas.

## **Carga de una batería de ion-litio V-Force**

1. Apague el montacargas.
2. Enchufe el cargador al puerto de carga de la batería.
3. Siga las instrucciones de carga de la batería de ion-litio V-Force.

Realice cargas de oportunidad durante los descansos o cuando el montacargas no esté en uso.

Cuando se complete la carga de oportunidad o la batería esté totalmente cargada, desenchufe el cargador del puerto de carga de la batería.



### **Precaución**

**Evite dañar el equipo y el cargador de la fuente de alimentación**

Asegúrese de que el cargador de la fuente de alimentación esté enchufado al conector de la fuente de alimentación y no al conector del montacargas.



## Peligro

**Las baterías de ácido y plomo producen un gas que puede explotar**

Puede causar chispas y dañar la batería.

- No permita nunca que ningún material conductor, como el metal, toque la parte superior de las celdas. Use un aislante (p.ej. madera contrachapada) siempre que sea necesario.
- Nunca fume ni use una llama abierta cerca de las baterías.
- Asegúrese de que las celdas de la batería estén llenas al nivel adecuado.
- Establezca una buena ventilación en áreas cerradas y durante la carga de la batería.

## **Evite el contacto con el ácido de las baterías.**

El ácido de las baterías puede provocar quemaduras graves.

- Use equipamiento protector, como guantes, protección para los ojos, delantales, etc.
- En caso de contacto, quítese la ropa. Lávese la piel y los ojos inmediatamente y con abundante agua.
- Acuda al médico si le entra en los ojos.

## Extracción de la batería

Antes de extraer una batería, realice los siguientes pasos:

1. Estacione en un lugar con suelo plano.
2. Baje completamente las horquillas.

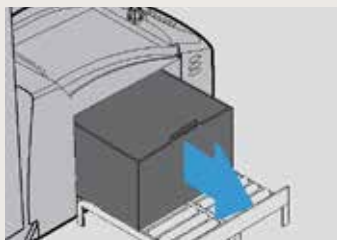
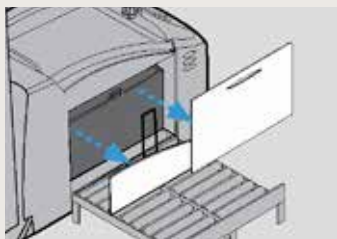


## Desconexión de la batería

- 1 Cable de batería
- 2 Conector de la batería

Para desconectar la batería, siga los pasos siguientes:

1. Apague el equipo y retire la llave, si corresponde.
2. Desconecte el conector de la batería.
3. Coloque el conector de la batería y el cable de la batería sobre esta.



## Extracción lateral de la batería

Asegúrese de que el soporte de rodillos sea del tamaño correcto para el montacargas y la batería.

1. Coloque el soporte de rodillos junto al montacargas.
2. Levante y tire de la cubierta lateral y el sistema de retención de batería.
3. Coloque la batería sobre el soporte de rodillos.

*Continúa en la página siguiente...*

## Advertencia

### **Compruebe el tamaño y tipo de la batería**

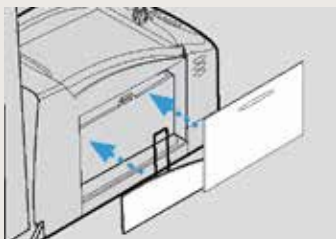
Una batería incorrecta puede afectar al manejo y a la estabilidad del equipo y causar un accidente.

Asegúrese de utilizar una batería con el tamaño, tipo y peso correcto.

### **Compruebe el sistema de retención de batería**

Las baterías no aseguradas pueden deslizarse y caerse del equipo.

Asegúrese de que todos los sistemas de retención de batería estén instalados antes de utilizar el montacargas.

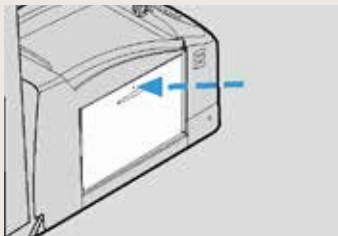


## **Instalación de la batería**

Asegúrese de que la batería nueva está lista para su uso. Coloque el conector de la batería y el cable de la batería sobre esta.

1. Instale la batería nueva.
2. Vuelva a montar el sistema de retención de batería y la cubierta lateral.
3. Conecte la batería al montacargas.
4. Encienda el equipo y compruebe que funcione correctamente.

Siga los mensajes que aparecen en pantalla.



**Nota:** Asegúrese de conocer el tipo de montacargas.  
Consulte **Placa de capacidad** en la página 34.  
Para los tipos de montacargas EE, asegúrese de bloquear  
la cubierta lateral.

## Todas las etiquetas de advertencia del equipo son importantes

Obsérvelas y téngalas en cuenta para proteger a los demás y a usted mismo.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Tamaño mínimo permitido de la batería:  
XXX mm (XXX pul.) de anchura  
XXX mm (XXX pul.) de longitud  
Un tamaño pequeño de batería puede afectar el manejo y la estabilidad de la carretilla. Podría sufrir un accidente.  
Use batería clasificada UL Tipo E.O.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Una carretilla en movimiento puede provocar lesiones graves.  
Antes de descender a un cruce, deténgase siempre por completo y compruebe si hay peatones.  
No dependa de las funciones automáticas para controlar la carretilla.

**⚠️ ADVERTENCIA**

La falta de visibilidad puede ocasionar accidentes.  
No maneje el equipo si las ventanas no están despejadas.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Los pasajeros podrían sufrir heridas graves. No hay ningún lugar seguro para ellos.  
No lleve pasajeros.

**⚠️ ADVERTENCIA**

**SALIDA DE EMERGENCIA**

Si fuera necesario, baje la cabina, apague la carretilla y pulse el botón del desconector de emergencia.  
Suelte y gire las cuatro abrazaderas para extraer las ventanas de la esquina.  
Solicite ayuda.  
Salga de la cabina por la abertura. Tenga mucho cuidado.

**⚠️ PRECAUCIÓN**

Algunas zonas no pueden ser vistas a través del retrovisor.  
Puede atropellar a alguien no visible a través de él.  
Mire en el sentido de la marcha.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Manténgase alejado de todas las piezas móviles.  
Las piezas móviles pueden volar o seccionar manos, pies, brazos o piernas.

**⚠️ PELIGRO**

Las baterías producen gas explosivo. No fume, use una llama ni cree un arco o chispas cerca de esta batería. Establezca una buena ventilación en áreas cerradas y durante la carga de la batería.  
Esta batería contiene ácido sulfúrico que causa quemaduras graves. Evite el contacto con los ojos, la piel o la ropa. En caso de contacto, lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua.  
Acuda al médico si entra en los ojos.

**⚠️ ADVERTENCIA**

**⚠️ ATENCIÓN**

Adverta al operario de mantener todas las partes del cuerpo dentro del habitáculo del conductor durante las operaciones de emergencia.  
Válvula de descenso de emergencia.  
Antes de utilizar la válvula:  
• Compruebe que no hay obstáculos debajo de las horquillas.  
• Compruebe que las horquillas están fuera del estante. (Véase abajo) En caso de atascarse las cadenas, cierre la válvula inmediatamente.

**⚠️ ADVERTENCIA**

**STOP**

La ley obliga a estar entrenado y certificado para operar esta carretilla. (OSHA 1910.178, 1910.179)  
Ud. o las personas cercanas podrían sufrir serias lesiones, o incluso la muerte si no usa esta carretilla correctamente.  
Deberá todas las advertencias e instrucciones en el Manual del Operario y en la carretilla.  
Revise la carretilla antes de trabajar, compruebe que está en buen orden para trabajar, advertencias e instrucciones en el Manual del Operario y en la carretilla.  
\* Se pueden pedir Copias adicionales del Manual del Operario y Etiquetas para la Carretilla a: Crown Equipment Corp., New Bremen, OH 43888 U.S.A.

**⚠️ PRECAUCIÓN**

Esta carretilla no reduce automáticamente la velocidad al final de los pasillos.  
El tráfico que cruza no se detiene.  
Reducir la velocidad, y vigilar la presencia de personas u otras carretillas.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Evite ser aplastado.  
Mantenga la cabeza, brazos, manos, piernas y pies dentro de la zona del operario.  
Pare completamente la carretilla antes de abandonarla.  
Volcar o caer puede provocar heridas graves o incluso la muerte.  
No cargue la carretilla en exceso. Extremar las precauciones al trabajar en muelles y pasarelas.

**⚠️ ADVERTENCIA**

**Interruptor de desplazamiento transversal de emergencia**

Mantenga apretado este interruptor mientras el operario acciona el interruptor de desplazamiento transversal de emergencia de la plataforma.  
Con el interruptor de la plataforma, el operario puede entrar y salir del estante.

**⚠️ ADVERTENCIA**

**Solo opere este equipo con una fuente de alimentación eléctrica.**

Este equipo está diseñado y fabricado para usarse con una batería de ácido/plomo y, si se configura, con los productos Crown V-Force.  
Antes de instalar un tipo nuevo de fuente de alimentación eléctrica se debe obtener la aprobación por escrito de Crown, OSHA 1910.178 (a)

**⚠️ ADVERTENCIA**

Las cargas inestables pueden balancearse o caer en la zona del operario y provocar lesiones graves.  
No utilice nunca la carretilla con carga descentrada, demasiado grande o inestable.

**⚠️ PELIGRO**

Cae desde una plataforma elevada puede provocar graves heridas o incluso la muerte.  
Sujete el arnés de seguridad y la correa cuando esté elevado y trabaje con una puerta lateral abierta o con la opción de guía frontal estrecha.

## Marcas comerciales

Las siguientes marcas comerciales son propiedad de Crown Equipment Corp. en los Estados Unidos y en otros países.

El montacargas está equipado con las siguientes características estándar y puede contar con otras opcionales.

The logo for "ecologic" features the word in a lowercase, sans-serif font. The "eco" portion is green, and the "logic" portion is dark grey. A small trademark symbol (TM) is located at the top right of the word.The logo for "Crown Insite" consists of the word "Crown" in a small, grey, sans-serif font above the word "Insite" in a larger, bold, grey, sans-serif font. A stylized signal icon is positioned above the "i" in "Insite". A trademark symbol (TM) is at the top right.The logo for "ingenia" features a stylized orange fingerprint icon to the left of the word "ingenia" in a lowercase, sans-serif font. A trademark symbol (TM) is at the top right.

Opciones:

The logo for "InfoLink" features the word "Info" in orange and "Link" in dark grey, separated by a stylized orange and grey circular icon. A trademark symbol (TM) is at the top right.The logo for "VFORCE" features a stylized orange and black "V" followed by the word "FORCE" in a bold, italicized, black, sans-serif font.







**CROWN**

600099-234 Rev. B  
Impreso en EE. UU.  
© 1996-2022



Manual del operador  
**ES-NA**